

Тарнавська Марина Миколаївна
22/12/2022

**Про громадське обговорення проєкту освітньої програми
«Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та
літератури (переклад англійська мова включно)» першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю
035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика
галузі 03 Гуманітарні науки**

1. Найменування закладу вищої освіти, який проводив обговорення:

Центральноукраїнський державний педагогічний університет імені
Володимира Винниченка

2. Зміст проєкту акта, що виносився на обговорення:

Проєкт освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і
Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація
035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки.

Громадське обговорення проводилося у формі електронних консультацій.
Проєкт програми було розміщено 16 листопада 2022 року на офіційному вебсайті
Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені
Володимира Винниченка(<https://www.cuspu.edu.ua/ua/universitytet/viddil-zabezpechennia-iaкости-ta-tsyforovoho-suprovodu-osvity/elektronni-konsultatsii-z-hromadskistiu/14266-hromadski-obhovorennia-proiektiv-osvitnikh-prohram-pershoho-bakalavrskoho-rivnia-vyshchoi-osvity-na-2023-2024-nr>) .

Зауваження та пропозиції до проєкту програми приймалися до 16 грудня 2022
року на електронну адресу: tarnavsky78@gmail.com.

3. Інформація про осіб, що взяли участь в обговоренні:

В обговоренні взяли участь: Олена Баранова, керівник відділу проєктної
підтримки ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Радій», Олена Кіфенко,
випускниця ЦДПУ імені Володимира Винниченка за спеціальністю «Переклад»,
перекладачка.

**4. Інформація про пропозиції, що надійшли до Центральноукраїнського
державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка за
результатами обговорення:**

Під час громадського обговорення надійшли зауваження і пропозиції від двох
респондентів.

5. Інформація про рішення, прийняті за результатами обговорення:

Пропозиції, що надійшли до проєкту акта: дві (не враховано).

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

громадського обговорення проєкту освітньої програми «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА (АНГЛІЙСЬКА МОВА) І ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД АНГЛІЙСЬКА МОВА ВКЛЮЧНО)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки

Редакція проєкту програми	Пропозиції до проєкту програми	Автор	Інформація про врахування пропозицій та зауважень
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки</p>	<p>Згідно переліку навчальних дисциплін спеціальності, що містяться на сторінках 20-21 проєкту ОПП серед інших предметів вказаний Практичний курс німецької мови, обсяг якого складає 28,5 кредитів і який викладається з 1 по 8 семестр. Враховуючи той факт, що німецька мова не є фаховою для даної спеціальності бачиться доцільним певну частину кредитів (а можливо і всі) з цієї дисципліни виділити для фахових дисциплін з прикладної лінгвістики для підвищення якості фахової підготовки прикладних лінгвістів.</p>	<p>Олена Баранова, Керівник відділу проєктної підтримки ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Радій»baranova@radiy.com</p>	<p>Не враховано Хоча вважаємо, що зауваження є цілком слухним і не позбавленим здорового глузду, з іншого боку, фахівець з прикладної лінгвістики та перекладач має володіти основами більше ніж однієї мови для повноцінної роботи у перекладацькій галузі. А, оскільки, німецька мова, належить до германських мов, як і англійська, її опанування значно розширює діапазон знань, вмінь та навичок майбутнього фахівця, а також збільшує шанси на гідне працевлаштування по спеціальності у майбутньому.</p>
<p>Проект освітньої програми «Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)»</p>	<p>З власного досвіду можу сказати, що для того, щоб бути конкурентоспроможним на перекладацькому ринку праці, необхідно мати не лише солідні знання, вміння та</p>	<p>Олена Кіфенко, випускник ЦДПУ імені Володимира Винниченка за спеціальністю «Переклад», перекладачка vasida.kifenko@gmail.com</p>	<p>Не враховано Так, практика дуже важлива для опанування спеціальності прикладного лінгвіста, проте, хочу зазначити, що у порівнянні с ОПП минулих років (2019-2021), де практика здійснювалася лише в</p>

<p>першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.10 Прикладна лінгвістика галузі 03 Гуманітарні науки</p>	<p>навички, але також і практичний досвід. Звичайно, він приходить з роботою і часом, однак, на мою думку, чим більше практичної підготовки має майбутній прикладний лінгвіст, перекладач під час навчання, тим краще. Пропоную по можливості збільшити кількість кредитів, що виділяють на перекладацьку практику студентів.</p>		<p>одному семестрі і мала обсяг 9 кредитів, ми збільшили її обсяг і зараз в ОПП обсяг практики становить 15 кредитів. До того ж проходить вона у двох семестрах і поділена на загальну та галузеву, що на нашу думку, має значно покращити якість практичної підготовки майбутніх фахівців. Але, звичайно, ми працюємо над цим питанням, і у майбутньому будемо намагатися удосконалювати його реалізацію.</p>
--	---	--	--